



President: Dr Zoltán Szabó, Hungary
Executive Secretary: Dr Judy Stober

Intergovernmental Forum on Chemical Safety Global Partnerships for Chemical Safety

Contributing to the 2020 Goal

The Minister of Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs

معالي الوزير،

تحية طيبة وبعد،

المحفل السادس

الدورة العامة السادسة للمحفل الحكومي الدولي المعني بالسلامة الكيميائية- المحفل
داكار، السنغال، 15-19 أيلول/ سبتمبر 2008

أتشرف، بصفتي رئيس المحفل، بدعوة حكومتكم إلى المشاركة في الدورة العامة السادسة للمحفل الحكومي الدولي المعني بالسلامة الكيميائية (المحفل السادس) التي ستستضيفها حكومة السنغال وستُعقد في داكار خلال الفترة الممتدة من 15 إلى 19 أيلول/ سبتمبر 2008. كما ستعقد اجتماعات المجموعات الإقليمية وما إلى ذلك من اللقاءات السابقة للاجتماعات يوم 14 أيلول/ سبتمبر.

وقد أنشئ المحفل في عام 1994 في مؤتمر حكومي دولي عقده في استوكهولم كل من منظمة العمل الدولية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الصحة العالمية وذلك استجابة لتوصية اعتمدت في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية المعقود في ريو دي جانيرو بالبرازيل في عام 1992. ويتمتع المحفل، بفضل أسلوب عمله التشاركي والشامل، بسجل رائع في تعزيز فهم القضايا المطروحة وتحديد الحلول والنهج العملية وإقامة الشراكات وتحسين التنسيق بين الحكومات وسائر ممثلي المجتمع المدني في تناول القضايا الخاصة بالسلامة الكيميائية. ويقوم المحفل بإشراك "أصحاب المصلحة" المعنيين وتشجيعهم ودعمهم من أجل التوصل إلى أفكار واقتراحات جديدة وتقديم مساهماتهم القيمة في الجهود المشتركة. ومن إنجازات المحفل الكبرى الاعتراف بأن السلامة الكيميائية تشكل برنامج عمل مشتركاً يتطلب اتباع أسلوب أشمل وأكثر تكاملاً من قِبَل كل أصحاب المصلحة. وسيشكل المحفل السادس لبنة أخرى في بناء إطار قوي لتحسين إدارة المواد الكيميائية في البلدان كافة.

وسيكون موضوع المحفل السادس **شراكات عالمية من أجل السلامة الكيميائية: المساهمة في بلوغ مرمى عام 2020**. وقد اختير الموضوع من أجل التركيز على الدور المتكامل الذي تضطلع به الشراكات في بلوغ مرمى مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة والمتمثل في استخدام وإنتاج المواد الكيميائية، بحلول عام 2020، بوسائل تقلل بدرجة كبيرة آثارها البالغة الضرر بصحة الإنسان والبيئة. وقد تحققت خلال العقود الأخيرة إنجازات كبيرة

في مجال السلامة الكيميائية، ولكن لا يزال هناك الكثير من العمل الذي يتعين القيام به في هذا المضمار. وعملاً بإرشادات المشاركين في المحفل الخامس، وتلبية لدعوة المؤتمر الدولي لإدارة المواد الكيميائية في شباط/فبراير 2006، سيتيح المحفل السادس للبلدان مرة أخرى فرصة النظر في مواضيعها ذات الأولوية والتركيز على احتياجاتها وشواغلها الخاصة في ما يتعلق بتحسين إدارة المواد الكيميائية. وقد أعرب المشاركون في المحفل عن التزامهم بتخصيص ما يلزم من الوقت والخبرات لضمان إعداد جدول أعمال يُسهم في تنفيذ النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية وفي الأعمال التي تقوم بها المنظمات والمؤسسات الدولية الأخرى المعنية بالمواد الكيميائية. وقد أسهم ممثلو كل مجموعات المشاركين في المحفل، من حكومات ومنظمات دولية ونقابات عمالية ومجموعات الصالح العام والرابطات العلمية والصناعية، في إعداد جدول الأعمال والبرنامج. وتشمل المواضيع العامة التكنولوجيات النانوية والمواد النانوية المصنعة: الفرص والتحديات؛ والإحلال والبدائل؛ والرصاص والكاديميوم: هل يلزم اتخاذ إجراءات دولية؟؛ والمكافحة السليمة إيكولوجياً والمتكاملة للأفات والنواقل. وسيكون مستقبل المحفل بنداً هاماً من بنود جدول أعمال المحفل السادس. وأثناء المحفل السادس سينظر كل من الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين في دور المحفل في المستقبل، مثلما طلبه المحفل الخامس في قراره الخاص بمستقبل المحفل على ضوء الموافقة النهائية على النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية، والذي اعتمد خلال المؤتمر الدولي لإدارة المواد الكيميائية. ويرد طيه جدول الأعمال المؤقت (المرفق 1).

ومن المتوقع أن تمثل الحكومات والمنظمات الدولية ومجموعة كبيرة من المنظمات غير الحكومية المعنية بالسلامة الكيميائية تمثيلاً كاملاً في المحفل السادس. وتنص اختصاصات المحفل على أن يكون ممثل الحكومة من كبار الموظفين المعنيين بقضايا السلامة الكيميائية، بما في ذلك القضايا الصحية والبيئية. ونظراً لطابع المتعدد القطاعات للقضايا ذات الصلة بالسلامة الكيميائية فإن من المحبذ إلى حد بعيد أن يعبر ممثل الحكومة عن الطائفة الكاملة من الاهتمامات الخاصة بتقدير المخاطر الكيميائية وإدارتها. وعلى كل بلد أن يعين ممثلاً واحداً فقط ويجوز أن يرافقه مندوبون ومستشارون آخرون. ويلزم أن يكون في وسع الممثل اتخاذ القرارات بالنيابة عن حكومتكم، كما يلزم أن يقدم وثائق الاعتماد الملائمة إلى لجنة أوراق التفويض التابعة للمحفل عند تسجيل أنفسهم في المحفل السادس. وستكون الدكتوراة جودي أ. ستوبر، الأمين التنفيذي للمحفل، ممتنة إذا تلقت اسم ممثلكم وأسماء كل المندوبين المرافقين في أسرع وقت ممكن وفي موعد أقصاه 31 تموز/يوليو 2008 (انظر استمارة التسجيل المؤقتة، المرفق 2).

وستكون لغات عمل المحفل السادس العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والأسبانية. وستتاح وثائق بحلول 1 آب/أغسطس 2008 (www.ifcs.ch) الاجتماع في موقع المحفل على الإنترنت

وسيعتمد نجاح المحفل السادس على المشاركة الواسعة من قِبَل أعضاء المحفل، مع الإشارة بوجه خاص إلى البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. وفي هذا الصدد يتم تعزيز ترتيبات "التوأمة" التي يدعم بمقتضاها أحد البلدان المتقدمة أو تدعم بمقتضاها إحدى المنظمات تكاليف مشاركة البلدان التي تحتاج إلى مساعدة. وبالإضافة إلى ذلك يمكن أن تقدم الجهات المانحة مساهمات معينة لدعم مشاركة المنظمات غير الحكومية التي تحتاج إلى مساعدة. وأشجع المشاركين الذين يستطيعون تقديم دعم "التوأمة" هذا على المساهمة وفقاً للإجراءات الواردة في المرفق 3 وعلى إبلاغ أمانة المحفل بخصوص هذه المسألة منذ بدايتها.

ومن المتوقع أن تتاح "صناديق التوأمة" من أجل دعم تكاليف السفر و/أو الإقامة لعدد محدود من المشاركين. ونظراً لمحدودية الموارد الخاصة بدعم تكاليف السفر فإن هؤلاء المشاركين الذين يطلبون الحصول على الدعم مدعوون إلى النظر في ترتيبات تقاسم التكاليف. وينبغي أن يحظى طلب المساعدة بموافقة وزارة الخارجية المعنية وأن يقتصر على مشارك واحد من كل بلد. وينبغي تقديم الطلبات الرسمية كتابياً إلى أمانة المحفل في موعد أقصاه 15 حزيران/يونيو 2008. وينبغي أن تكون الطلبات مصحوبة باستمارة تسجيل مؤقتة مستوفاة (المرفق 2). وسيتم اختيار المتلقين حسب دلائل المحفل المعتمدة. وستُعطى الأولوية لأي فرد يطلب تمويلاً

ويقترح ترتيباً لتقاسم التكاليف، أما جميع المعايير الأخرى فسيتم تطبيقها بالتساوي؛ وذلك لتسهيل تقديم الدعم إلى أكبر عدد ممكن من المندوبين.

وقد تتطلب زيارة السنغال الحصول على تأشيرة. والحصول على التأشيرة هو مسؤولية كل مشارك، بمن في ذلك المشاركون الحاصلون على الرعاية. وسيسر المنظمين المحليين أن يقدموا المساعدة في هذا الصدد إذا طلبت منهم. وللإطلاع على المزيد من المعلومات بشأن الترتيبات المحلية والإقامة في الفنادق يرجى زيارة موقع www.ifcs.ch المحفل على الإنترنت .

وقد نجح المحفل خلال تاريخه القصير في تجميع كل الأطراف على تناول المشاكل الوطنية والإقليمية والعالمية الخاصة بالسلامة الكيميائية والتصدي لها. ونحن نتطلع إلى مشاركة بلدكم ودعمه في المحفل السادس.

وتفضلوا، معاليكم، بقبول فائق الاحترام والتقدير،،،

الدكتور زولتان سزابو
رئيس المحفل

المرفقات:

- 1- جدول الأعمال المشروح المؤقت المقترح للمحفل السادس
- 2- استمارة التسجيل المؤقتة للمحفل السادس (الموعد النهائي لتقديم الاستمارة إلى الأمانة هو 31 تموز/ يوليو 2008)
- 3- المساهمة في الصندوق الانتماني للمحفل - دعم التوأمة

البعثة الدائمة في جنيف، حسب الاقتضاء صورة إلى:
مركز التنسيق الوطني المعني بالمحفل